

**КОДЕКС КОРПОРАТИВНОЙ
ЭТИКИ АО МС БАНК РУС**

**JSC MC BANK RUS CODE OF
CONDUCT**

Москва 2015 г.

Moscow 2015

1. Основные положения

Целью Кодекса корпоративной этики АО МС Банк Рус (далее – Кодекс) является определение стандартов деятельности АО МС Банк Рус (далее – Банк) и поведения его работников, направленных на поддержание этических стандартов, улучшения качества обслуживания клиентов, повышение прибыльности, финансовой стабильности и эффективности деятельности Банка.

Все работники Банка должны соблюдать законодательство Российской Федерации, положения внутренних нормативных документов Банка, международные стандарты и правила, а также все внутренние корпоративные правила и принципы. В дополнение, все работники Банка при осуществлении своей деятельности должны соблюдать принципы социальной ответственности, а также высшие стандарты профессиональной этики.

2. Основные принципы

Все работники Банка, независимо от уровня занимаемой ими должности, должны соблюдать следующие принципы:

- 2.1. Демонстрировать поведение, соответствующее этическим нормам.
- 2.2. Уважать права человека, не подвергать дискриминации по какому-либо основанию и не осуществлять действия досаждающего характера в какой-либо форме.
- 2.3. При осуществлении своей профессиональной деятельности уделять самое пристальное внимание вопросам охраны окружающей среды, обеспечивать осуществление деятельности Банка без причинения вреда окружающей среде, а также соблюдать все международные договоры, законы и предписания, касающиеся охраны окружающей среды.
- 2.4. Ценить и беречь отношения с клиентами.
- 2.5. Содействовать развитию добросовестной деловой практики, соблюдать законодательство Российской Федерации, внутренние корпоративные правила и принципы.
- 2.6. Соблюдать международные правила и нормативные требования.
- 2.7. Обеспечивать защиту и надлежащее использование конфиденциальной информации, защищать права Банка и уважать права других лиц.
- 2.8. Не осуществлять торговлю с использованием инсайдерской информации.
- 2.9. Избегать возникновения конфликтов интересов с Банком; разграничивать деловую активность Банка и собственную, осуществляемую частным образом, деятельность.
- 2.10. Защищать собственность Банка.

1. Basic Policy

The purpose of JSC MC Bank Rus Code of Conduct (hereinafter - the Code) is to define the standards of JSC MC Bank Rus (hereinafter - the Bank) and the behavior of its employees, aimed at maintaining ethical standards, improving customer service, increasing profitability, financial stability and efficiency of the Bank.

All employees of the Bank must comply with legislation of Russian Federation and provisions of internal regulations of the Bank, international standards and rules, and all internal corporate rules and policies. In addition, all employees of the Bank must act in a socially responsible manner by complying with the highest ethical standards in the conduct of their business.

2. Basic Principles

All employees of the Bank, regardless of their position, should comply with the following principles:

- 2.1. Act in accordance with ethical norms.
- 2.2. Respect human rights, and do not discriminate on any basis, and engage in any form of harassment.
- 2.3. Maintain a high regard for environmental considerations in conducting our business operations, and ensure that our business is conducted in an environmentally sustainable manner, and comply with treaties, laws and regulations concerning the environment.
- 2.4. Value and safeguard our relationships with customers.
- 2.5. Promote fair business practices and comply with legislation of Russian Federation, and internal corporate rules and policies.
- 2.6. Comply with international rules and regulations.
- 2.7. Protect and properly use confidential and proprietary information, protect the rights of the Bank and respect the rights of others.
- 2.8. Do not engage in insider trading.
- 2.9. Avoid conflicts of interest with the Bank; maintain a distinction between Bank's and private business.
- 2.10. Protect the property of the Bank.

- | | |
|---|---|
| <p>2.11. Уведомлять об утрате или случаях нецелевого использования собственности Банка.</p> <p>2.12. Использовать электронные средства связи и доступ в Интернет только в рабочих целях.</p> <p>2.13. Своевременно и правильно составлять и предоставлять финансовую (бухгалтерскую) и налоговую отчетность в соответствии с требованиями законодательства РФ.</p> <p>2.14. Соблюдать надлежащие правовые и этические стандарты в отношении подарков и развлекательных мероприятий.</p> <p>2.15. Противодействовать любым организациям, группам или отдельным лицам, занимающимся незаконной деятельностью, и не предоставлять им денежных средств или иных экономических благ.</p> <p>2.16. При обнаружении или совершении нарушений настоящего Кодекса незамедлительно докладывать и (или) консультироваться с Руководителем и сотрудниками Департамента Комплаенс.</p> | <p>2.11. Report loss or misuse of property of the Bank.</p> <p>2.12. Use our electronic communications and Internet access solely for Bank purposes.</p> <p>2.13. Timely and accurately record and report financial (accounting) and tax reporting in accordance with the legislation of the Russian Federation.</p> <p>2.14. Maintain proper legal and ethical standards with respect to gifts and entertainment.</p> <p>2.15. Resolutely oppose any organization, group or individual engaged in unlawful activities and do not provide money or other types of economic benefits to them.</p> <p>2.16. Upon discovering or committing violations of this Code promptly report to and (or) consult the Head and employees of the Compliance Department.</p> |
|---|---|

3. Дополнительные положения

- 3.1. Настоящий Кодекс обязателен для соблюдения всеми работниками Банка, включая работников по контрактам и прикомандированных работников.
- 3.2. Приведенные ниже Подробные правила Кодекса корпоративной этики для работников Банка составлены на основе Основных положений и принципов для ситуаций, в которых применимы нормы законодательства Российской Федерации.
- 3.3. Любое нарушение настоящего Кодекса рассматривается так же, как нарушение любого внутреннего нормативного документа Банка, и дисциплинарное взыскание, применяемое за его совершение, должно быть определено с учетом характера и степени тяжести нарушения в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и Правилами внутреннего трудового распорядка Банка.
- 3.4. Департамент Комплаенс несет ответственность за исполнение Кодекса Корпоративной Этики.

4. ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА КОДЕКСА КОРПОРАТИВНОЙ ЭТИКИ ДЛЯ РАБОТНИКОВ БАНКА

Все работники Банка, независимо от уровня занимаемой ими должности, должны:

- 4.1. Демонстрировать поведение, соответствующее этическим нормам.
- 4.1.1. Этическое поведение – это личная ответственность каждого работника. Поведение, отражающее высокие этические стандарты, ожидается от всех работников и

3. Supplementary Provisions

- 3.1. This Code applies to all employees of the Bank, including contract employees and secondees.
- 3.2. The Detailed Rules attached hereto based upon the above Basic Policy and Principles have been prepared for situations where regulations of Russian Federation are applicable.
- 3.3. Any violation of this Code shall be treated in the same manner as a violation of any internal regulations of the Bank, and the discipline resulting from such violation shall be determined after considering the nature and the extent of the violation in accordance with the current legislation of the Russian Federation and Bank's Internal Code of Labor Conduct.
- 3.4. Compliance Department is responsible for this Code of Conduct.

4. DETAILED RULES FOR MC BANK RUS CODE OF CONDUCT

All employees of the Bank, regardless of their position, should:

- 4.1. Act in accordance with ethical norms.
- 4.1.1. Ethical behavior is an individual responsibility. Behavior reflecting high ethical standards is expected of all employees and others who are bound by this Code, regardless of position or

других лиц, имеющих отношение к настоящему Кодексу, независимо от занимаемой должности и места осуществления деятельности.

- 4.1.2. Ни один из руководителей Банка не должен нарушать положения настоящего Кодекса или требовать от работников поведения, которое может привести к нарушению положений Кодекса или других внутренних нормативных документов Банка.
- 4.1.3. Работники Банка должны соблюдать положения настоящего Кодекса, нормативных правовых актов Российской Федерации и внутренних нормативных документов Банка.

Руководители структурных подразделений Банка:

- доводят до сведения своих подчиненных содержание внутренних нормативных документов Банка, включая те, которые имеют отношение к правомерному и этическому поведению;
- обеспечивают проведение необходимых тренингов;
- обеспечивают возможность проведения конструктивных, честных и открытых дискуссий об этическом поведении без опасения ответных действий.
- обеспечивают проведение дисциплинарных разбирательств в отношении своих подчиненных в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и Правилами внутреннего трудового распорядка Банка.

4.2. Уважать права человека, не подвергать дискриминации по какому-либо основанию и не осуществлять действия досаждающего характера в какой-либо форме.

- 4.2.1. Не подвергать дискриминации по любому основанию, такому как раса, цвет кожи, вероисповедание, религиозная принадлежность, пол, национальность или место происхождения, возраст или инвалидность.
- 4.2.2. Не допускать действий досаждающего характера в любой форме.
- 4.2.3. Понимать и признавать права человека.
- 4.2.4. Уважать местную культуру, обычаи и язык стран и регионов, в которых сотрудники Банка выполняют свои должностные обязанности, действуя в соответствии с местными социальными нормами.
- 4.2.5. Уважать частную жизнь работников Банка,

location.

- 4.1.2. No director has the authority to violate or require conduct by another employee or any other person that violates this Code, other policies of the Bank or applicable law.
- 4.1.3. Employees of the Bank are responsible for complying with regulations of this Code, statutory acts of Russian Federation and internal regulations.

Directors of structural units of the Bank:

- inform their employees about contents of regulating documents of Bank, including those dealing with legal and ethical behavior;
- ensure that appropriate ongoing employee training occurs;
- provide the possibility of constructive, frank, and open discussion about ethics is encouraged and expected without fear of retaliation.
- ensure that the disciplinary dispute over their subordinates is carried out in accordance with the legislation of the Russian Federation and Bank's Internal Code of Labor Conduct.

4.2. Respect human rights, and do not discriminate on any basis, and engage in any form of harassment.

- 4.2.1. Do not discriminate on the basis of any issues such as race, color, creed, religion, gender, national or regional origin, age or disability.
- 4.2.2. Do not engage in any form of harassment.
- 4.2.3. Understand and recognize human rights issues.
- 4.2.4. Respect the indigenous culture, customs and language in countries and regions in which employees of the Bank conduct business and conduct such business operations in harmony with the local society.
- 4.2.5. Respect the privacy of the Bank's employees,

бывших работников и соискателей. Распространять информацию о работниках Банка только в деловых целях в соответствии с действующим законодательством.

former employees and job applicants and share employee information only for business reasons consistent with applicable law.

4.3. При исполнении своих должностных обязанностей уделять самое пристальное внимание вопросам охраны окружающей среды и обеспечивать осуществление деятельности Банка таким образом, чтобы не причинять вреда окружающей среде, а также соблюдать все международные договоры, законы и предписания, касающиеся охраны окружающей среды.

4.3. Maintain a high regard for environmental considerations when conducting business operations, and ensure that our business is conducted in an environmentally sustainable manner, and comply with treaties, laws and regulations concerning the environment.

4.3.1. Соблюдать все международные договоры, законы и предписания, касающиеся окружающей среды, и защищать жизнь и здоровье людей, охранять окружающую среду.

4.3.1. Comply with treaties, laws and regulations concerning the environment, and protect human health and the environment.

4.3.2. Содействовать устойчивому развитию социальной ответственности по вопросам окружающей среды.

4.3.2. Promote sustainable development.

4.3.3. Эффективным образом использовать ресурсы и энергию, а также сокращать производство отходов, осуществлять их эффективное использование и переработку.

4.3.3. Use resources and energy efficiently, and reduce, effectively use and recycle waste.

4.4. Ценить и беречь отношения с клиентами.

4.4. Value and safeguard our relationships with customers.

4.4.1. Относиться к клиентам честно и беспристрастно, в соответствии с применимыми законами и сложившейся деловой практикой. Воздерживаться от ложных или дезинформирующих комментариев о других компаниях, а также их работниках, продуктах, работах, либо оказываемых услугах, включая комментарии о конкурентах.

4.4.1. Treat customers fairly and honestly at all times in a manner that conforms to all applicable laws and is consistent with good business practice. Restrain from making false or misleading remarks about other companies or their employees, works or rendered services, including our competitors.

4.4.2. Осуществлять деятельность, заботясь о здоровье и безопасности тех, кто пользуется услугами Банка. Каждый работник играет важную роль в обеспечении качества и безопасности услуг Банка, от проекта до конечного продукта, в постоянном совершенствовании продуктов, услуг и поддержки клиентов.

4.4.2. Conduct business with a high regard for the health and safety of those using Bank's products and services. Each employee plays a critical role in ensuring the quality and safety of the Bank's products and services, from design through manufacturing, ongoing improvements, and customer support.

4.5. Содействовать развитию добросовестной деловой практики, соблюдать законодательство Российской Федерации, внутренние корпоративные правила и принципы.

4.5. Promote fair business practices and comply with legislation of Russian Federation, and internal corporate rules and policies.

4.5.1. Поддерживать репутацию Банка как надежного бизнес-партнера, всегда оставаясь справедливыми и надежными в отношениях с поставщиками и подрядчиками, действуя в соответствии с

4.5.1. Maintain the Bank's reputation as a dependable business-partner by being equitable and reliable in dealings with suppliers. Treat suppliers and contractors fairly and honestly at all times and in a manner conforming to all applicable laws.

- применимым законодательством.
- 4.5.2. Понимать и соблюдать законодательство Российской Федерации, международные правила и стандарты в сфере банковской деятельности. Получать необходимые разрешения и выполнять необходимые официальные процедуры.
- 4.5.3. Не осуществлять деловые операции, ущемляя права контрагентов.
- 4.5.4. Банку запрещается заключать соглашения и осуществлять согласованные действия, направленные на монополизацию рынка банковских услуг, а также на ограничение конкуренции в банковском деле.
- 4.5.2. Understand and comply with the legislation of the Russian Federation, the international rules and standards in the field of banking activities. Obtain necessary permissions and conduct necessary official procedures.
- 4.5.3. Do not conduct any business activities that would or might unfairly impair the rights of counterparties.
- 4.5.4. The Bank is prohibited to enter into agreements and implement concerted action to monopolize the market of banking services, as well as to restrict competition in the banking industry.
- 4.6. Обеспечивать защиту и надлежащее использование конфиденциальной информации, защищать права Банка и уважать права других лиц.**
- 4.6.1. Быть осмотрительным в обращении с информацией, составляющей коммерческую, банковскую и служебную тайну, и иной конфиденциальной информацией, в том числе включающей персональные данные, не раскрывать и не использовать такую информацию в целях, не предусмотренных действующим законодательством РФ и внутренними нормативными документами Банка.
- 4.6.2. Обеспечивать в предварительном порядке заключение с третьими лицами надлежащего соглашения о неразглашении информации или конфиденциальности, если в рамках заключения сделок требуется сообщение таким лицам информации, составляющей коммерческую тайну.
- 4.6.3. Не раскрывать или не использовать информацию, составляющую коммерческую, банковскую и служебную тайну, и иную конфиденциальную информацию, в том числе включающую персональные данные, как во время, так и после прекращения трудовых отношений.
- 4.6.4. Не делать публичных заявлений или объявлений от имени Банка без надлежащего разрешения и перенаправлять все запросы в подразделение Банка, к компетенции которого отнесены такие вопросы.
- 4.6.5. Не нарушать права на интеллектуальную собственность, принадлежащие другой компании или другому лицу (например, посредством несанкционированного копирования компьютерного программного обеспечения).
- 4.6.1. Carefully manage the Bank's commercial, banking and official secrets, and other confidential information, including personal data protection, do not disclose or use such secrets for purposes not stipulated by the current legislation of Russian Federation and internal regulations of the Bank.
- 4.6.2. Ensure that a proper non-disclosure or confidentiality agreement is concluded with third parties in advance if the disclosure of trade secrets to such third parties is required in the course of business transactions.
- 4.6.3. Do not disclose or use the Bank's commercial, banking and official secrets, and other confidential information, including personal data protection, even after termination of employment.
- 4.6.4. Do not make public statements or announcements on behalf of the Bank without proper authorization, and refer all inquiries to the responsible department.
- 4.6.5. Do not infringe intellectual property rights owned by another company or person (such as unauthorized copying of computer software).

4.7. Не осуществлять торговлю с использованием инсайдерской информации.

- 4.7.1. Не продавать и не покупать ценные бумаги Мицубиси Корпорэйшн в случае обладания в отношении них необнародованной информацией, имеющей существенное значение до тех пор, пока такая информация не будет обнародована.
- 4.7.2. Не продавать и не покупать ценные бумаги любой другой компании в случае обладания в отношении них необнародованной информацией, имеющей существенное значение до тех пор, пока такая информация не будет обнародована.

4.8. Избегать конфликтов интересов с Банком; разграничивать деловую активность Банка и собственную, осуществляемую частным образом, деятельность.

- 4.8.1. Не использовать материальные и (или) нематериальные активы Банка, иначе, чем для достижения разрешенных целей коммерческой деятельности.
- 4.8.2. Не использовать активы или ресурсы Банка для получения личной выгоды.
- 4.8.3. Не использовать корпоративные информационные системы Банка ненадлежащим образом.
- 4.8.4. По прекращении трудовых отношений вернуть Банку все принадлежащие ему активы, находящиеся в Вашем пользовании, в том числе любые материалы или оборудование и любые файлы и документы, созданные для целей или в связи с осуществлением деятельности Банка.
- 4.8.5. Без согласования не осуществлять на рабочем месте не имеющую отношение к деятельности Банка, личную (такую как политическую или религиозную) деятельность (в том числе собрания, произнесение речей, пропаганду, предложение или распространение литературы), за исключением личного осуществления религиозной деятельности, такого как молитва, осуществление которой на рабочем месте допускается в данной стране (если такая деятельность осуществляется).

4.9. Защищать собственность Банка

- 4.9.1. Работники несут ответственность за обеспечение сохранности собственности Банка, в том числе материальной собственности, нематериальных активов, а также защиту различных средств коммуникации, включая электронную почту,

4.7. Do not engage in insider trading.

- 4.7.1. Do not sell or purchase the Mitsubishi Corporation's securities while in possession of its "material non-public information" until such information is released publicly.
- 4.7.2. Do not sell or purchase any other company's securities while in possession of its "material non-public information" until such information is released publicly.

4.8. Avoid conflicts of interest with the Bank; and maintain a distinction between Bank's and private business.

- 4.8.1. Do not use the Bank's tangible and/or intangible assets other than for authorized business purposes.
- 4.8.2. Do not use the Bank's assets or resources for personal gain.
- 4.8.3. Do not unfairly use the Bank's corporate information systems.
- 4.8.4. On termination of employment, return to the Bank all of its assets in your possession, including but not limited to any materials or equipment, and any files and documents generated for, or in connection with, the conduct of the Bank's business.
- 4.8.5. Do not conduct personal (such as political and religious) activities in the workplace (including, without limitation, assembly, speech, propaganda, solicitation, and distribution or posting of literature) having no relation to the Bank's business without the Bank's approval, except for personal religious activities, such as praying, socially and generally accepted to be conducted at work place in the country, if any.

4.9. Protect the property of the Bank.

- 4.9.1. Employees are responsible for the protection of the Bank's assets, including physical property, intangible assets, and all forms of business communications, including electronic mail, telephone, Internet and Intranet, against loss, theft, and misuse. The Bank's assets are intended for use

телефон, Интернет и Интранет от потери, кражи и нецелевого использования. Активы Банка предназначены исключительно для нужд Банка и не могут быть проданы, отданы в аренду, подарены или уничтожены без соответствующего разрешения.

4.9.2. В некоторых ситуациях допускается использование собственности Банка в личных целях с определенными ограничениями в случае, если это соответствует внутренним нормативным документам Банка и не приведет к значительному увеличению расходов, а также не нанесет ущерба другим работникам Банка. Использование собственности Банка с целью получения личной выгоды запрещается.

4.10. Уведомлять об утрате или случаях нецелевого использования собственности Банка.

4.10.1. Любой работник Банка, которому стало известно о потере или нецелевом использовании собственности Банка, должен сообщить об этом своему непосредственному руководителю.

4.10.2. Любой работник Банка, которому было сообщено о подобных нарушениях, должен внимательно и тщательно обработать данную информацию.

4.11. Использовать электронные средства связи и доступ в Интернет только в рабочих целях.

4.11.1. Банк оставляет за собой право контролировать использование интернет-ресурсов и электронных средств связи, а также расследовать случаи возможных нарушений.

4.11.2. Банк оставляет за собой право отслеживать Интернет контент, который считает оскорбительным и неуместным. Использование Интернета и электронных средств связи должно соответствовать применимому законодательству, нормам и политикам Банка. Интернет и электронные средства связи не должны использоваться для:

- нарушения авторских прав, коммерческой тайны, патента или других прав на интеллектуальную собственность;
- разглашения конфиденциальной информации Банка посредством социальных сетей или другим способом;
- угроз, введения в заблуждение, мошенничества, причинения вреда, преследования, клеветы, запугиваний, оскорблений или нарушения неприкосновенности частной жизни

for proper Bank purposes and may not be sold, loaned, given away or disposed of without proper authorization.

4.9.2. In certain cases it is allowed to make personal use of such assets on limited basis only as long as the Bank policies are followed, there are no measurable increased costs and other employees are not distracted as a result of the use. In addition, use of such assets for personal gain is prohibited.

4.10. Report loss or misuse of property of the Bank.

4.10.1. Any employee aware of the loss or misuse of property of the Bank must report it to his or her supervisor.

4.10.2. Any employee of the Bank receiving such reports shall handle them in a careful and thorough manner.

4.11. Use our electronic communications and Internet access solely for Bank purposes.

4.11.1. The Bank reserves the right to monitor the use of its Internet resources and electronic communications and to investigate potential improprieties.

4.11.2. The Bank reserves the right to filter Internet content that it considers offensive or inappropriate. All use of Internet access and electronic communications will be in accordance with applicable laws, regulations and Bank policies and shall not be used to:

- violate copyright, trade secret, patent or other intellectual property rights;
- divulge Bank confidential information via social media networks or otherwise;
- threaten, deceive, defraud, harass, defame, intimidate or offend others or otherwise violate the privacy of any person;

человека;

- попытки получения неавторизованного доступа к другому компьютеру сети или системе;
- создания, запуска, хранения или распространения заведомо запрещенных файлов, в том числе вирусов, компьютерных программ для получения несанкционированного доступа и т.д.;
- преднамеренного вывода из строя ресурсов Банка или препятствия доступу других пользователей к данным ресурсам;
- рассылки «цепных писем» (т.е. письма, рассылаемые по нескольким адресам с тем, чтобы получатель разослал их другим адресатам), а также рекламы;
- распространения корпоративных электронных адресов работников в целях, не относящихся к работе, например, размещение на личных досках объявлений, торговых сайтах и других сайтах, не имеющих отношения к деятельности Банка;
- распространения материалов сексуального или оскорбительного характера на рабочем месте;
- доступа к сайтам порнографического характера, азартных игр, не относящимся к работе форумам или чатам;
- загрузки файлов, кроме случаев, когда они необходимы для рабочих целей и одобрены соответствующим подразделением Банка.

- attempt to gain illegal access to another computer network or system;
- create, execute, store or knowingly propagate non-approved files, such as viruses, password capturing programs, etc.;
- intentionally disrupt or disable the Bank's resources nor prevent other authorized users from using these resources;
- send chain letters, unauthorized solicitations or advertisements;
- distribute Bank business e-mail address of other employees for non-business purposes such as subscribing to private bulletin boards, shopping sites and any other non-business sites;
- introduce sexually explicit or offensive materials into the workplace;
- access pornography, gambling ventures, non-business related chat rooms or message boards;
- download files, unless they are necessary for business purposes and approved by the corresponding department of the Bank.

4.12. Своевременно и правильно составлять и предоставлять финансовую (бухгалтерскую) и налоговую отчетность в соответствии с требованиями законодательства РФ.

- 4.12.1. Не фиксировать бухгалтерскую и финансовую информацию недостоверно или в форме, которая может ввести в заблуждение лиц, получающих данную информацию.
- 4.12.2. Своевременно составлять отчеты о расходах и доходах.
- 4.12.3. Точно составлять отчеты о кредиторской и дебиторской задолженности
- 4.12.4. Не создавать неучтенные активы и обязательства.

4.12. Timely and accurately record and report financial (accounting) and tax reporting in accordance with the legislation of the Russian Federation.

- 4.12.1. Do not record accounting and financial information inaccurately or in a way that would mislead those who receive it.
- 4.12.2. Record expense and revenue timely.
- 4.12.3. Record credit and debt accurately.
- 4.12.4. Do not create off-the-book assets or liabilities.

4.13. Соблюдать надлежащие правовые и этические стандарты в отношении подарков и развлекательных мероприятий.

- 4.13.1. Не организовывать как в своей стране, так и за рубежом развлекательные мероприятия для государственных должностных лиц или лиц, занимающих аналогичные должности, не вручать им подарки и не предоставлять какие-либо привилегии и иные экономические выгоды.
- 4.13.2. В случае если известно, или станет известно,

4.13. Maintain proper legal and ethical standards with respect to gifts and entertainment.

- 4.13.1. Do not improperly provide entertainment, gifts, conveniences, or other economic benefits to public officials or those in a similar position, whether at home or abroad.
- 4.13.2. In case it is known, or should be known, that part

что часть вознаграждения агенту или консультанту может быть использована или использовалась для неправомерного оказания влияния на государственных должностных лиц данное вознаграждение не должно выплачиваться и информация должна быть незамедлительно предоставлена в Департамент Комплаенс

of a fee to an agent or consultant could be used to wrongfully gain influence with public officials, it should not be paid and immediately reported to Compliance Department.

4.13.3. Не вручать какие-либо подарки, не организовывать развлекательные мероприятия, не предоставлять иные экономические выгоды клиентам, их руководителям, сотрудникам или аффилированным лицам клиентов с превышением принятых деловых и социальных норм.

4.13.3. Do not provide any gift, entertainment, or any other type of economic gain to customers, or their directors, officers, employees or other related persons, in excess of accepted business and social norms.

4.13.4. Не получать подарки, не участвовать в развлекательных мероприятиях с превышением принятых деловых и социальных норм; до получения подарка от организации или лица либо до участия в развлекательном мероприятии, осуществляемом организацией или лицом, которые оказывают услуги Банку, получать одобрение в соответствии с внутренними корпоративными правилами.

4.13.4. Do not receive gifts or enjoy entertainment in excess of accepted business and social norms; obtain an approval according to internal corporate rules prior to receiving any gift or enjoying entertainment from any organization or entity rendering services to the Bank.

4.14. Противодействовать любым организациям, группам или отдельным лицам, занимающимся незаконной деятельностью, и не предоставлять им денежных средств или иных экономических благ.

4.14. Resolutely oppose any organization, group or individual engaged in unlawful activities and do not provide money or other types of economic benefit to them.

4.14.1. Не выполнять любые неправомерные требования какой-либо организации, группы или лица, занимающихся противоправной деятельностью.

4.14.1. Do not perform any illegal claims of any organization, group or person engaged in illegal activities

4.14.2. Проявлять должную осмотрительность в отношении организаций, групп или лиц, занимающихся противоправной деятельностью.

4.14.2. Exercise due diligence with respect to organizations, groups or persons engaged in illegal activities.

4.14.3. Воздерживаться от намеренного вовлечения или от возможности непреднамеренно оказаться стороной, участвующей в террористических актах, распространении наркотиков, отмывании денег и иной частной или организованной криминальной деятельности; принимать все доступные в сложившихся обстоятельствах меры по недопущению вовлечения Банка, либо его сотрудников, в подобные действия.

4.14.3. Do not become knowingly involved in or unwittingly party to acts of terrorism, drug dealings, money launderings, and other individual or organized criminal activities, and to take all available steps in the current circumstances to prevent the involvement of the Bank or its employees, in such action.

- 4.15. При обнаружении или совершении нарушений настоящего Кодекса незамедлительно докладывать и (или) консультироваться с Руководителем и сотрудниками Департамента Комплаенс.**
- 4.15. Upon discovering or committing violations of this Code promptly report to and (or) consult the Head and employees of the Compliance Department.**
- 4.15.1. Оказывать содействие при расследовании Департаментом Комплаенс нарушений настоящего Кодекса, предоставлять все необходимые документы и информацию Руководителю и сотрудникам Департамента Комплаенс с целью минимизировать или устранить последствия таких нарушений. Руководитель и сотрудники Департамента Комплаенс, органы управления Банка, которым предоставляются отчеты Департамента Комплаенс, члены Комитета по Комплаенс не вправе распространять информацию о сотруднике Банка, сообщившему о нарушении настоящего Кодекса, широкому кругу лиц во избежание причинения какого-либо вреда такому сотруднику в результате предоставления им информации и (или) обращения за консультацией.
- 4.15.1. Cooperate with the Compliance Department's investigations of violations of this Code, provide all necessary documents and information to Head and employees of the Compliance Department in order to minimize or eliminate the consequences of such violations. The head and staff of Compliance Department, governing bodies of the Bank to which reports the Compliance Department are provided, members of the Compliance Committee has no right to distribute information on the bank's employee, who reported about violation of this Code, to wide range of persons in order to avoid causing any harm to such employee as a result of provision of such information and (or) requests for consultation.
- 4.15.2. В случае если с сотрудником Банка, который сообщил о нарушении настоящего Кодекса либо обратился за консультацией, будут обращаться ненадлежащим образом вследствие разглашения информации, сотрудник должен незамедлительно уведомить об этом Департамент Комплаенс.
- 4.15.2. If a reporting/consulting person is treated improperly due to his/her disclosure of information or consultation on violation of this Code, such person shall notify it to the Compliance Department immediately.
- 4.15.3. Сообщения о нарушениях и (или) консультации должны быть предоставлены лично или посредством электронной почты.
- 4.15.3. Reports and (or) consultations shall be made in person or by e-mail.